

Septiembre - Diciembre 2004 • Año III • Número 12



# Septiembre / Diciembre 2004

### **SUMARIO**

#### DOSSIER VIOLENCIA

La víctima, su vez, su voz

Por Celio García

Sobre la "violencia urbana"

Por Juan Carlos Indart

Del uso de la violencia

Por Samuel Basz

Desangustiar no desculpabilizar

Por Ronald Portillo

La irrupción del espanto

Por Jorge Chamorro

Al asesinato en una escuela

Por Silvia Elena Tendlarz

Nuestro Elephant en la tragedia de

**Patagones** 

Por Mario Goldenberg

Violenza sui minori

Por Vilma Coccoz

Cathy Lebowitz entrevista a Josefina

Ayerza

Por Cathy Lebowitz

El arrebato de furia o reflexiones sobre la violencia a partir de la película: "un

día de furia"

Por Mirta Goldstein

¿Por qué la violencia?

Por **Ana Ruth Najles** 

La violencia en el mundo de la alegoría

Por María Inés Negri

La producción de violencia en el dis-

curso capitalista

Por María Elisa Banzato



## Marlene Mccarty

# Cathy Lebowitz entrevista a Josefina Ayerza

**Por Cathy Lebowitz** 

A partir de la exposición que hace la artista plástica Marlene Mc Carty de una serie de matricidios, Cathy Lebowitz, entrevista a Josefina Ayerza, quien abre otra vía de interpretación de los mismos.

Barbara y Jennaleigh Mullens eran hermanastras; una era hija de un matrimonio anterior de Carolyn Mullens, la otra de un matrimonio anterior de Marvin Mullens. El 26 de setiembre de 1992, cuando dormían en su casa de Prospect, Virginia, Carolyn y Marvin recibieron ocho tiros en la cabeza con un rifle de calibre 22. Las hermanastras alertaron a la policía de lo sucedido desde la casa de sus abuelos que quedaba a media milla de la escena de la tragedia. Mas tarde, ambas niñas confesaron su crimen. Fueron acusadas de asesinato en primer grado. Durante la audiencia, Barbara retorcía un pañuelo entre sus dedos y jugueteba con un anillo. Jennaleigh se hamacaba en su asiento y jugaba con su cabello.

Marie Bell habia nacido en Newcastle-upon-Tyne en 1957. Su padre le fué desconocido. Al poco tiempo de su nacimiento su madre contrajo matrimonio con Billy Bell. A los once años se hizo muy amiga de una nueva vecina, Norma Bell. El 25 de mayo de 1968 el cuerpo sin vida de Martin Brown de cuatro años de edad fue hallado en una casa abandonada. En la escena del crimen había esparcidas esquelas con profanidades escritas. Mary y Norma pidieron echar una mirada al ataud.



Cuando estuvieron frente a él comenzaron a reir nerviosamente. La tarde del 31 de julio de 1968, Brian Howe de tres años de edad desapareció. Su cuerpo fué hallado a las once de la noche del mismo día. Las marcas que Brian presentaba en su cuello indujeron a la policia a presumir que el autor del crimen era un niño. Así, entrevistaron a todos los niños del pueblo. La policia comenzó a sospechar de Norma pues no cesaba de sonreir cuando era interrogada. Mary tambien llamó la atención pues se mostraba evasiva ante las preguntas. El inspector Dobson logró que Norma confesara que Mary la había amenazado con robar otros niños si hablaba. Luego, el mismo Dobson vió como Mary, frente a la casa de la familia Howe, contemplaba la llegada del féretro. Reía y se frotaba las manos. Mary declaró que Norma estrujó con tanta fuerza el cuello de Brian que los dedos de sus manos se pusieron de color blanaco. Finalmente las niñas se involucraron mutuamente en ambos crimenes. Norma Bell fue absuelta. Mary Bell fue condenada a pasar el resto de sus dias en prisión.

Sylvia Likens y Jenny, su hermana menor, fueron dejados al cuidado de Gertrude Baniszweski mientras sus padres se ausentaban para trabajar en las ferias estivales. Sylvia tenía entonces dieciseis años de edad. Gertrude estaba convencida que Sylvia era una ramera. Con tal motivo golpeaba a Sylvia por ofensas menores. Gertrude incitaba a sus siete hijos y a los jovenes de su barrio a burlarse de Sylvia y a abusar de ella. La ataban y luego la golpeaban. Tambien la increpaban y la quemaban con cigarillos. Constantemente la acusaban de prostituirse. El 26 de octubre de 1965 el cuerpo de sin vida de Sylvia fue hallado en el sótano de la casa de Gertrude. Estaba recubierto de quemaduras de cigarillo. En su abdomen estaba tallada la frase "Soy una prosituta y estoy orgullosa de serlo". Gertrude mostró a la policia cartas en donde Sylvia detallaba su conducta de prostituta. Mas tarde, la policía descubrió que Sylvia habia sido obligada por la fuerza a escribir tales cartas. Gertrude fué enviada a prisión pero ahora se halla en libertad.



Nancy, la madre de Pamela Knuckies, era enfermera y madre soltera. Nancy creía que el castigo corporal haría de sus hijos seres espiritualmente puros. La oración precedía a los latigazos. En algunas ocasiones ponía a sus hijos dentro de bolsas de basura, les ataba las manos y luego los encerraba en

el ropero. Una tarde, Nancy se preparaba para ir a su trabajo, entonces por detrás Pamela agarrotó el cuello de su madre con una soga y trató de estrangularla al tiempo que le gritaba "Muere perra". El novio de Pamela, Dennis, de un salto tomó con sus manos las dos puntas del garrote y comenzó a hacer fuerza. Bart, el hermano de Pamela, pidió a gritos a sus hermanas que le trajeran el estetoscopio de su madre y lo apretó contra el pecho de ella: "Creo que así no morira". Tomó entonces una bolsa de



plastico de la cocina, cubrió a su madre con ella haciendo un nudo en la espalda. Más tarde, Pamela declaró que se hallaba en un estado de ensueño cuando estrangulaba a su madre.

Camellia Lou tenía trece años y su hermana Stephanie Dawn doce. Vivían con su madre Marylin. Marylin Fries era enfermera. Se había divorciado hacia unos dos años. Las chicas tenian problemas de disciplina en la escuela. Su madre decidió enviarlas a The Randolph Macon Military Academy. El 3 de setiembre de 1993, el dia antes en que las hermanas Fries debian presentarse en la academia militar, la policía recibió una llamada de urgencia a las 2:19 de la madrugada. Una de las jóvenes había dicho a la policía que un intruso había penetrado en la casa. Las hermanas se habían encerrado en el ropero. Cuando salieron de su encierro manifestaron que su madre estaba muerta. Su cuerpo apuñalado presentaba heridas multiples. A las 4:15 de la misma madrugada la policía acuso a Camellia Lou y a Stephanie Dawn del asesinato. También arrestaron a Shawn Roadcap, el novio de catorce años de Camellia Lou.

Karin Aparo era una excelente estudiante y una talentosa violinista. Su madre, Joyce Aparo, era asistente social. El 5 de agosto de 1987, el cuerpo de Joyce fue encontrado debajo de un puente junto a una autopista, llevaba sólo su camisón. Había sido estrangulada con un par de medias de nylon. El novio de Karin, Dennis de diecinueve años, fué arrestado y acusado de asesinato. Dijo que su amor por Karin era mas fuerte que la obsesión y que le era imposible desobedecer a los



deseos de ella. "No hay nada que no haría por ella - decir que la amo es exageradamente modesto". Karin declaró que su madre la cacheteaba y la avergonzaba en público aduciendo que Karin era la hija ilegítima del Arzobispo de la Iglesia Catolica de Hartford, negandole el permiso de asistir a misa. Karin fue absuelta del cargo de complicidad en el cometido de un crimen. El jurado no se puso de acuerdo respecto al cargo de conspiración para el cometido de un crimen. El juicio fué declarado nulo por desacuerdo del jurado.

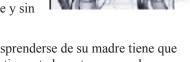
**Marlene Olive**, 353 Hibiscus Way, Marin County, California. El 21 de junio de 1976, Marlene tomó una maza y aporreo la cabeza de su madre mientras esta dormía.

\*\*\*\*\*\*

**Cathy Lebowitz:** Qué piensas de Bárbara, porque retuerce un pañuelo entre sus manos y juguetea con un anillo, quitándoselo y luego volviendo a ponérselo?

**Josefina Ayerza:** Lo veo como un lazo con la madre, algo así como "el trapito" de los niños, o el chupete. El pañuelo que maltrata entre las manos y el anillo con que se fricciona los dedos tienen las propiedades de una cuerda... de un cordón umbilical. Digamos que no quiere desprenderse (cortarse) de la situación.

CL: Entonces Bárbara estaria quizás demasiado atada (ligada) a su madre, no quiere soltarse y sin embargo la mata.



JA: Bueno, es una contradicción, ¿no es cierto? Aunque podría estar aquello de que para desprenderse de su madre tiene que matarla, después de todo es ésta una manera de cortar el vínculo. Y quizás el pañuelo la mantiene atada a otra cosa... los esquizofrénicos siempre están atados al algo o alguien...

CL: ¿A quién?

**JA:** A alguien que dá las órdenes. He tenido pacientes que muy claramente me decían, "ahora ellos permanecen silenciosos, pero comenzarán a hablarme en un rato, estoy siempre ligada y no puedo hacer nada por desligarme, no puedo escapar. Están atados a ese algo...

CL: ¿A esas voces?

**JA:** Y sí, las voces dirigen sus vidas, los invaden. A veces las voces responden a nombres de personas que uno puede reconocer, como ser personas famosas. En el caso clínico que comentabamos eran impersonales. Para Jacques Lacan, en la psicosis, falta la metáfora paterna – la ley del padre. Por eso las voces vuelven y volverán...

CL: OK, la otra niña, Jennaleigh, se hamacaba en su asiento. ¿Se trata de algo distinto, diferente? Sé que los niños autistas se hamacan de un lado hacia el otro.



**JA:** No sabemos si es autista, aunque ese es efectivamente un síntoma. El autismo es una forma de la psicosis. Creo que aquello que sí podemos pensar de las dos niñas es que no están directamente conectadas con la realidad del acto que cometieron. La conexión es a través de la otra. Seguramente se trate de una simbiosis – se puede ver cuan idénticas son. Yo digo que funcionan desde del cuerpo de la otra. Es la acción combinada lo que constituye el entrelazamiento.

\*\*\*\*\*\*

**CL:** Hablemos ahora de Mary Bell. Estas dos niñas parecen divertirse mucho, gozar quiero decir... después del evento trágico ambas ríen y sonríen. Es una historia distinta de la anterior.

**JA:** Lacan habla de un goce de la transgresión. Esto podría tener relación con las risas. Pero es eso? Creo que aquí la alternativa de que es un delirio psicotico se impone, a causa del desprendimiento del sentir. El niñito está ahí, muerto, asesinado por ellas y ellas rien entre sí... de que se ríen y sonríen?

CL: Pero, eso es un sentimiento, verdad? Quiero decir... no me refiero a un sentimiento decente o normal.

JA: ¿Acaso crees que el goce es un sentimiento?

CL: ¡Oh! Pensé que lo era.

JA: Respecto al sentimiento por el niñito muerto, recuerdo algo que el Marqués de Sade decía. El crímen es presuntamente la única cosa que contradice las leyes de la naturaleza, de esta manera borra (supera) la decadencia y la muerte. De ahí que sólo el crímen puede empezar desde el principio. "Hagámoslo de manera diferente". ¿Pero es esta la situación con estas chicas? ¿Acaso la risa proviene de la pulsión sádica que se involucra? Popdría ser que no hubiese piedad ni miedo... Para el Marqués de Sade la piedad y el miedo son sentimientos primarios. El caso es que no hay piedad y no hay miedo.

**CL:** Todas estas niñas provienen de un contexto social muy parecido, esto es algo que Marlene McCarty muestra con claridad. Se nos dice repetidamente que estos niños no pertenecen a la familia núcleo, con un padre y una madre biológicos. Me pregunto si la artista no estará proponiendo algún tipo de teoría acerca de esto.

JA: Es cierto, las familias tienen o proponen estas extrañas combinaciones. Pero dejame decirte que aquí la psicosis puede ya haber despertado. La psicosis aparece en tres generaciones. Sabes lo sucedido con Joyce, qué se decía de él, que era casi... o que era psicótico pero que con la literatura pudo manejar su condición. Su hija sí resultó ser esquizofrénica. ¿Estamos con Mary Bell y Norma Bell en presencia de un cuadro psicótico - de una *follie a deux*? Se hace dificil determinar si estamos en presencia de delincuentes communes o si ellas son psicóticas. Las niñas cometen un crímen, entonces habría que considerar si se trata de personas muy enfermas que deberían ser internadas en una institución mental o si son criminals que tienen que ir a prisión.

CL: Son todas menores, niñas.

**JA:** De ahí que la responsabilidad es menor. Pensemos en aquello que indujo al crímen. ¿Están ellas poseídas? Por que bien sabemos que el cuerpo del esquizofrénico puede desintegrarse, entonces algún otro está obrando en su lugar. Con el ezquizofrenico un otro puede introducirse en el cuerpo del enfermo, poseerlo y obrar por él.

CL: Es curioso que en ambas historias participan dos niñas y que las dos matan.

**JA:** Eso es la *folie à deux*. Como en la historia de las hermanas Papin: se trataba de dos criadas, son hermanas, que asesinan a su empleadora y a su hija. Matan y no parece haber habido una conversación previa al respecto. Sólo comienzan a matar y lo hacen de una manera armoniosa, en perfecta combinación. Lacan escribió sobre este episodio temprano en su carrera. Sabes que las hermanas criadas dormían en la misma cama y tenían relaciones sexuales entre ellas. Luego de matar a la madre y a la hija, cubrieron sus piernas con sangre y procedieron a extirparles los genitales - pusieron sangre de la madre muerta en el cuerpo de la hija muerta y sangre de ésta en el cuerpo de su madre. Y les arrancaron los ojos.

CL: ¿Cual fué el análisis de Lacan?

**JA:** Lacan lo llamó un crímen paranoico. Más tarde habló de una pulsión agresiva que se resolvía en el crímen. Parece ser que ésta es la enfermedad que funda a la psicósis. Pero dela criminología en sí dice que no se interpreta.

No hemos mencionado el hecho que Mary Bell dibuja su cuerpo con un lapiz. Ella dibuja su sexo por sobre su vestido. Aunque también podría estar dibujando a algún otro sobre ella...

CL: Sylvia Likens configura otro tipo de historia.



JA: Con Sylvia Likens, MacCarty no muestra al asesino sino a la víctima. Y ahí está el dibujo de los rasgos sexuales una vez más. Quizás en Gertrude haya una cierta frustración sexual y así proyecta esta frustración en la joven – la acusa de ser una prostituta. Gertrude odia a Sylvia y sin embargo puede darse el caso de que se excite sexualmente con ella. Lo que ciertamente se despertó en ella fué la excitación por matar.

CL: ¿Crees entonces que Gertrude es psicótica?

**JA:** No necesariamente. Alcanza la envidia para impulsar una persona al delirio. Digamos Gertrude estaba atraída por Silvia y en verdad no lo sabía. Será que cada vez que contempla a Silvia su mirada está pronta a descubrir las peculiaridades sexuales que se esconden debajo del vestido de la joven...? Esto solo ya es motivo de pánico. Así la afecta a un punto que decide matarla y luego torturar su cuerpo sin vida... poseerlo.

Con Pamela Knuckles tenemos al novio y al hermano ayudándola: folie à trois.

**CL:** Estoy empezando a pensar que todo esto sirve para crear un sentimiento de erotismo en el espectador, porque la artista muestra el sexo de las jóvenes y cuenta estas historias que son tan violentas... Podría estar conectando sexo y violencia para consumo del espectador.

**JA:** ¿Estará esto ligado a la fantasía misma de la artista? En el caso de Pamela, la madre es desagradable y colérica. Así tortura a sus hijos a un punto tal que los enfurece; ellos deciden matarla. ¿Porque tendríamos que convenir que el enojo y el sexo van de la mano?

Desde otro punto de vista la respuesta de lo femenino puede tener que ver con la visión del cuerpo muerto. Sabemos que para Lacan la mujer no existe. Ella es una, otra cada vez. ¿Qué la hace venir? Podemos seguir hablando de ello.

CL: Es como si los crímenes estuvieran haciendo existir a la mujer en estos dibujos...

JA: Camelia Lou y Stephanie Dawn junto con el novio de esta última matan a la madre – todo sucede entre ellos. ¿Pero porqué la matan? La historia no culpa a la madre. Solo dice que las niñas tienen problemas de disciplina en la escuela. La pregunta es, acaso necesitaban matar a su madre para existir como mujeres? Lacan habla del deseo la belleza al mismo tiempo, aunque no vayan necesariamente juntos. Son dos extremos. La belleza excesiva vela algo - en el otro extremo está el deseo. La Cosa es esa belleza y el deseo inhibido, todo a un mismo tiempo. La artista vincula el deseo con el crímen - con el horror. Unqa vez más, con el Marqués de Sade, la belleza es concomitante con el horror del sufrimiento y pone a prueba la resistencia que uno pueda oponer.

CL: ¿Resistir el dolor?

**JA:** Si, resistir en el dolor. Pero quién sabe en estos casos cuál es el grado de dolor... Si miramos la figura con las dos niñas parecería que hay algo – sexual - entre ellas.

CL: ¿Porqué Marlene McCarty presenta los hechos que presenta y deja al espectador la tarea de completarlos y preguntarse? ¿Es éste el objetivo? ¿Que nos preguntemos, que nos esforcemos en preguntarnos acerca de las partes que faltan en esas historias?

JA: Quizás las partes faltantes de la historia estén siempre ahí cuando se trata de un crímen. El tema pasa por cómo uno, una persona normal y no un criminal, sigue la lógica del criminal. Nunca nos dice algo que venga de las asesinas. Las asesinas nunca hablan. No existe una lógica para seguir el hilo de estas historias. Si son psicóticas el inconciente está presente pero no funciona. Lees en las Memorias de Schreber de que manera su cuerpo se ve invadido por lo femenino... como a través de su sistema nervioso se convierte en la prostituta de Dios. A él esto le sucede - no es una fantasía. Entonces las palabras son cosas tangibles, reales... Vemos que él así lo cree. Con Schreber es esta la manera en que nos enteramos de las partes faltantes, porque lo escribió. Pero en las historias de estas chicas, cómo saberlo?

CL: ¿Entonces, quién es el sujeto aquí? ¿Y quién sería el Otro?

**JA:** Digamos que se trata de un sujeto perverso. El hecho de que las niñas exhiban sus rasgos sexuales a través de la ropa nos conduce directamente al voyeur que aparece en el Otro que bien puede ser el espectador. Un Otro deseante, mira – y es así que hay un agujero en este Otro. El exhibicionista, para el caso las niñas, quiere cubrir el agujero. El sujeto - un voyeur - se despierta en este Otro. Sin embargo aquello que ve, una Mirada muy escondida, representa al objeto perdido y subitamente re-encontrado en el fulgurar de la vergüenza. Karin Aparo que se acuncliya contra la pared mientras el novio mata a su madre podría



ser una voyeuse - el acto no fué obra de ella aunque lo haya inducido. Los rasgos sexuales que se dibujan en su brazo, sobre el guante, ¿en qué momento aparecen? En este punto ella es el exhibicionista.

CL: ¿Quién es el Otro en este caso?

JA: Con Lacan el Otro es un lugar. El lugar puede materializarse en una persona. Digamos que en la madre.

CL: ¿Y quién quiere cubrir el agujero, el novio o...?

JA: Tomemos la estructura del discurso para ver adónde nos conduce el tema. Cuando asesina a la madre de Karin el novio está actuando la fantasía madre/hija. Digamos que en esto y por esto se convierte en un sujeto. Karin mira su actuar - él lo muestra. De momento ella es la voyeuse y él el exhibicionista. Pero en un punto el trazo de los pechos de Karin se hace visible debajo de la blusa. ¿Acaso han cambiado lo roles? La artista le muestra los contornos de los pechos a Ud, el espectador. Aunque, de hecho, Karin le está mostrando los pechos a su madre muerta, mismo si la madre muerta no se materializa como el padre de Hamlet. Madre/Otro, ciertamente no todo, incompleto, el Otro nunca lo tendrá todo.

CL: ¿Nunca?

**JA:** Nunca, el Otro es siempre incompleto. Mismo si este Otro es un Otro virtual. El voyeur quiere provocar la mirada para que el Otro exista. Cuando observa a las parejas en el parque se trata de que la pareja realice su presencia. Así hará ruidos, va a sacudir el árbol y seguramente no pare hasta que venga la policía... con lo cual la pareja abochornada no es otra cosa que el exhibicionista.

Otro ejemplo es la mujer, por siempre objeto de contemplación. Mismo cuando está sola es mirada por otro - por un otro que es objeto de su fantasía. El voyeur quiere que este otro se materialice. Si en vez alguien se le aparece mirándola, ella estará mostrando - solo porque él mira, ella muestra.

CL: ¿En cuanto ella es conciente de la presencia del voyeur - de que es observada - se convierte en exhibicionista?

JA: Eso es. Y ella podría odiarlo por haberla vuelto un exhibicionista. Pero ya es tarde, ha caído en la trampa.

**CL:** ¿Y eso es lo que place al voyeur, convertirla en exhibicionista?

JA: Si.

**CL:** ¿En nuestro caso, de espectadores pasamos a ser voyeuses?

**JA:** La artista nos ha hecho caer en la trampa, a nosotros los espectadoras. Porque usted mira, ella está mostrando. Usted mira... ella muestra los rasgos sexuales tal como fueron dibujados sobre su vestido.

Traducido por Jorge Jauregui